

### Sobre la quimioterapia About Chemotherapy

#### Medication

If you would like a copy of this in English,  
please ask your nurse or doctor.

#805/734s

Nombre del niño: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

# Sobre la quimioterapia

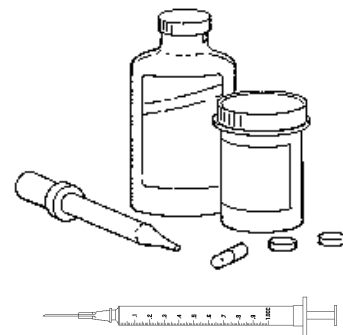
La quimioterapia son medicamentos que se usan para matar células del cáncer. Hay más de 50 medicamentos de quimioterapia. Algunos provienen de plantas o vitaminas, otros son sustancias químicas y otros son antibióticos. Algunos de ellos trabajan solos, y otros trabajan mejor cuando se usan con otros medicamentos.

Todas las células del cuerpo, aún las células del cáncer, crecen al hacerse más grandes y luego se separan por la mitad (**dividirse**). Cada mitad crece y se convierte en una célula entera. Cada vez que las células se dividen hay el doble de células. Tanto las células saludables como las del cáncer crecen de esta manera. La quimioterapia mata las células del cáncer haciendo que les sea difícil dividirse.

La quimioterapia actúa cuando los medicamentos entran en la sangre y viajan por el cuerpo hasta las células del cáncer. Los medicamentos pueden entrar en la sangre de varias maneras.

- por la boca
- por inyecciones
- por una vena
- por una punción lumbar

Debido a que los medicamentos de la quimioterapia viajan a través de la sangre, pueden llegar a las células del cáncer en todo el cuerpo. Todas las células en el



**Los medicamentos  
pueden entrar  
en la sangre  
de varias maneras.**

cuerpo que se están dividiendo absorben estos medicamentos. La quimioterapia mata a las células del cáncer. Las células saludables que se están dividiendo pueden arreglar el daño que le producen los medicamentos y seguir viviendo.

Cada uno de los diferentes medicamentos de la quimioterapia daña a las células del cáncer de una manera diferente.

Cada uno puede atacar a la célula en diferentes puntos a medida que se está dividiendo. Cuando se combinan varios medicamentos, las células del cáncer son atacadas en muchos puntos a medida que crecen.

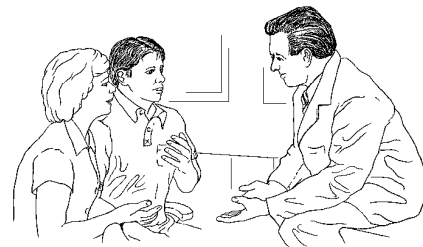
Las partes del cuerpo que más crecen (la sangre, el pelo, la piel que recubre la boca y los intestinos) tienen células que se dividen más seguido. La quimioterapia entra en las células del cáncer y en estas partes del cuerpo que están creciendo. Cuando las células saludables absorben los medicamentos, hacen que aparezcan los efectos secundarios de la quimioterapia. El daño a estas células saludables por lo general no es permanente. La mayoría de los efectos secundarios desaparecen cuando se termina el tratamiento.

La manera en que se trata un cáncer depende de

- ¿Qué tipo de cáncer es?
- ¿Dónde se encuentra el cáncer en el cuerpo?
- ¿Se ha extendido el cáncer?
- ¿Qué apariencia tienen las células del cáncer bajo el microscopio?

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a su doctor a decidir cuál es el mejor tratamiento para el cáncer de su niño. Pregúntele a su enfermero o doctor qué medicamentos va a recibir su niño, qué efectos secundarios tendrán estos medicamentos en su niño y cuál será el tratamiento.

Si desea más información acerca de los efectos secundarios de la quimioterapia, pida a su enfermero o doctor que le dé el folleto: **Efectos secundarios de la quimioterapia y cómo los tratamos**, No. 805/735s.



**Pregúntele a su enfermero  
o médico  
qué medicamentos  
recibirá su niño.**

# Ahora que usted ha leído esto:

- Dígale a su enfermero o a su médico qué es la quimioterapia y cómo actúa.  
(Marque cuando lo haya hecho).



Si usted tiene alguna pregunta o preocupación,

- llame al médico de su niño o  llame al \_\_\_\_\_

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital

1919 East Thomas Road

Phoenix, AZ 85016-7710

602-546-1400

866-933-6459

[www.phoenixchildrens.com](http://www.phoenixchildrens.com)

#### Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Friday, January 4, 2008 • Versión en borrador en revisión familiar  
#805/734s • Escrito por Sharon Jerdonek, RN and Sharon Denny, RN • Ilustrado por Dennis Swain  
Este folleto ha sido revidado por los expertos  
M. Etzel, MD; S. Patinella, RPh; E. Troell, RPh; L. Wagner, RN; and M. Lehrich, RN.





## The Emily Center

### Sobre la quimioterapia About Chemotherapy

If you would like a copy of this in English,  
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: \_\_\_\_\_ Number: 805/734s  
For office use: Date returned: \_\_\_\_\_  db  nb

## La opinión del paciente o familia acerca del folleto

Por favor díganos lo que usted opina de este folleto.

¿Si usted viera este folleto en una clínica o consultorio  
médico, se lo llevaría para leerlo?

Sí  No

¿Por qué si? o ¿Por qué no?

Después de haber leído este folleto informativo,  
¿Cree usted que haría algo diferente a lo que  
acostumbraba a hacer antes?

Sí  No

Si su respuesta a la pregunta anterior es "sí,"  
¿Qué es lo que usted haría diferente?

¿Hay algo que no le gusta de los dibujos  
en el folleto?

Sí  No

Si su respuesta a la pregunta anterior es "sí,"  
¿Qué es lo que le gusta acerca de los dibujos?

**¿Cree usted que este folleto es difícil de leer?**

Sí  No

Si usted piensa que algunas partes de este folleto son difíciles de entender, por favor forme un círculo en todas esas partes en las que tuvo dificultad.

**Después de haber leído este folleto, ¿Tiene usted alguna pregunta sobre la información tratada?**

Sí  No

Si su respuesta a la pregunta anterior es “sí,” ¿Cuáles son sus preguntas?

**¿Qué cambios le haría usted a este folleto para que sea mejor o más fácil de entender?**

Por favor entregue sus comentarios sobre este folleto a su enfermera o doctor, o envíelos a la dirección indicada a continuación.

**¡Gracias por ayudarnos!**

Por favor envíe sus comentarios a:

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN  
Health Education Specialist  
The Emily Center  
Phoenix Children's Hospital  
1919 East Thomas Road  
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

[flondon@phoenixchildrens.com](mailto:flondon@phoenixchildrens.com)